

С. Озмен Кальмуцкая



# ПОЛНЫЙ КУРС ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

ГРАММАТИКА И ЛЕКСИКА

УПРАЖНЕНИЯ И ОТВЕТЫ

*Lingua*

УДК 811.512.161(075.4)  
ББК 81.2Туц-9  
К17

Дизайн обложки *А.А. Закопайко*

**Кальмуцкая, Сэрап Озмен.**  
К17 Полный курс турецкого языка. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 352 с. — (Полный курс).  
ISBN 978-5-17-122775-3

Полный курс турецкого языка состоит из 12 уроков, позволяющих научиться читать и писать, усвоить основные правила грамматики, познакомиться с особенностями частей речи и синтаксиса, приобрести большой запас слов и выражений, овладеть навыками разговорной речи. Во всех грамматических темах даются упражнения для отработки практических навыков. В конце пособия даны ключи, по которым можно проверить себя.

Книга подходит как для самостоятельного изучения турецкого языка, так и для занятий с преподавателем. Кроме того, это издание может случить прекрасным справочным пособием по грамматике для тех, кто хочет усовершенствовать свои знания.

УДК 811.512.161(075.4)  
ББК 81.2Туц-9

# СОДЕРЖАНИЕ

## Часть 1. Грамматика

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Урок 1</b> .....                           | <b>11</b> |
| Турецкий алфавит .....                        | 11        |
| Произношение гласных .....                    | 12        |
| Произношение согласных .....                  | 13        |
| Ударение .....                                | 15        |
| Устойчивые выражения .....                    | 16        |
| Дни недели .....                              | 17        |
| Цифры .....                                   | 17        |
| Месяцы .....                                  | 20        |
| Времена года .....                            | 20        |
| Учимся читать .....                           | 21        |
| Указательные местоимения .....                | 23        |
| Вопросительные местоимения .....              | 23        |
| Множественное число .....                     | 24        |
| Существительные и прилагательные .....        | 26        |
| Неопределенный артикль: <i>bir</i> .....      | 26        |
| Закон гармонии гласных .....                  | 26        |
| Вопросительная частица « <i>mı</i> » .....    | 27        |
| Отрицательная частица « <i>değil</i> » .....  | 28        |
| Личное местоимение .....                      | 29        |
| Аффиксы сказуемости настоящего времени .....  | 29        |
| Личные окончания .....                        | 29        |
| <i>Kim?</i> / <i>Ne?</i> .....                | 38        |
| Настоящее время глагола ( <i>-yor</i> ) ..... | 40        |
| <b>Урок 2</b> .....                           | <b>53</b> |
| Принадлежность .....                          | 53        |
| Озвончение согласных .....                    | 55        |

## Содержание

---

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Родительный падеж .....                                 | 59         |
| Изафетная цепь .....                                    | 62         |
| Вопросительные слова «kimin?, neyin?» .....             | 66         |
| Местный падеж .....                                     | 66         |
| Есть / Нет .....                                        | 72         |
| Пространственные предлоги .....                         | 74         |
| <b>Урок 3 .....</b>                                     | <b>79</b>  |
| Дательный падеж (направительный) .....                  | 79         |
| Исходный падеж .....                                    | 84         |
| Конструкция «с ... до...» .....                         | 88         |
| Творительный падеж .....                                | 89         |
| Переходный и непереходный глагол .....                  | 93         |
| Винительный падеж .....                                 | 93         |
| Таблица падежей .....                                   | 99         |
| <b>Урок 4 .....</b>                                     | <b>100</b> |
| Повелительное наклонение .....                          | 100        |
| Послелог «için» .....                                   | 103        |
| Слово «çünkü» .....                                     | 105        |
| Настоящее будущее время (-г, -гг, -аг) .....            | 107        |
| Аффикс «-ki» .....                                      | 115        |
| <b>Урок 5 .....</b>                                     | <b>119</b> |
| Прошедшее категорическое время глагола .....            | 119        |
| Вопросительная форма .....                              | 123        |
| Форма прошедшего времени «быть» .....                   | 125        |
| Вопросительная форма .....                              | 128        |
| Порядковые числительные .....                           | 132        |
| Разделительные числительные .....                       | 133        |
| «-den beri» — с тех пор .....                           | 134        |
| «-dir» — в течение .....                                | 134        |
| Словообразовательные аффиксы «-lı, -li, -lu, -lü» ..... | 136        |
| Словообразовательные аффиксы «-siz» .....               | 138        |

|                                                                          |            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Урок 6</b> .....                                                      | <b>140</b> |
| Будущее время .....                                                      | 140        |
| Вопросительная форма .....                                               | 144        |
| Послелог «önce» .....                                                    | 147        |
| Послелог «sonra» .....                                                   | 150        |
| Обозначения времени «Который час?» .....                                 | 153        |
| Во сколько? (в котором часу?) .....                                      | 156        |
| <b>Урок 7</b> .....                                                      | <b>158</b> |
| Желательное наклонение .....                                             | 158        |
| Степени сравнения .....                                                  | 160        |
| Послелог «gibi» .....                                                    | 163        |
| Прошедшее время «-miş» .....                                             | 165        |
| Отрицательная вопросительная форма .....                                 | 169        |
| Предположительная форма глагола «быть» .....                             | 170        |
| <b>Урок 8</b> .....                                                      | <b>173</b> |
| Аффикс «-(y)ken» .....                                                   | 173        |
| «Bazı, her, bütün, hiç» — некоторые, каждый, всё/все,<br>совсем не. .... | 175        |
| «Çok, birçok, birkaç» — очень, много, несколько .....                    | 177        |
| «Ve, ama, veya» — и, но, или .....                                       | 178        |
| Союзы «ise, yoksa» .....                                                 | 179        |
| Союз «ki» .....                                                          | 180        |
| «Hakkında» — об/о. ....                                                  | 182        |
| <b>Урок 9</b> .....                                                      | <b>184</b> |
| Долженствовательное наклонение .....                                     | 184        |
| Условно—желательное наклонение — Настоящее время ...                     | 188        |
| Условно—желательное наклонение — Прошедшее время ..                      | 193        |
| Форма глагола «быть» в условном наклонении .....                         | 196        |
| Форма возможности и невозможности .....                                  | 197        |
| <b>Урок 10</b> .....                                                     | <b>204</b> |
| Именные формы глаголов .....                                             | 204        |

## Содержание

---

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Отглагольное имя .....                                                            | 204        |
| Lazım, gerek .....                                                                | 212        |
| Послелог «... -a/-e rağmen» .....                                                 | 214        |
| <b>Урок 11 .....</b>                                                              | <b>217</b> |
| Косвенная речь (повелительное наклонение) .....                                   | 217        |
| Словообразовательные аффиксы .....                                                | 219        |
| Словообразовательный аффикс «—(y)ıcı» .....                                       | 222        |
| «Ya.... ya....» — либо..., либо...; или..., или... .....                          | 223        |
| «Ne.... ne....» — ни..., ни... .....                                              | 224        |
| «Hem.... hem....» — не только..., но и...; как ..., так и ...;<br>и... и... ..... | 224        |
| Союз «de/ da» .....                                                               | 225        |
| <b>Урок 12 .....</b>                                                              | <b>228</b> |
| Составные глаголы .....                                                           | 228        |
| Деепричастия .....                                                                | 229        |
| Причастия .....                                                                   | 235        |
| Определительные конструкции с формами на<br>«-dığ, -(y)asağ» .....                | 239        |
| Залоги .....                                                                      | 241        |
| <b>Практика</b>                                                                   |            |
| <b>Чтение .....</b>                                                               | <b>253</b> |
| <b>Проверь себя .....</b>                                                         | <b>261</b> |
| <b>Контрольная работа .....</b>                                                   | <b>265</b> |
| <b>Итоговая проверка .....</b>                                                    | <b>268</b> |
| <b>Часть 2. Приложения</b>                                                        |            |
| <b>Приложения .....</b>                                                           | <b>271</b> |
| <b>Словарь .....</b>                                                              | <b>279</b> |
| <b>Часть 3. Ключи</b>                                                             |            |
| <b>Ключи .....</b>                                                                | <b>315</b> |
| <b>Перевод текстов .....</b>                                                      | <b>344</b> |

# **ЧАСТЬ 1**

## **ГРАММАТИКА**

# УРОК 1

## Турецкий алфавит

В турецком алфавите 29 букв: 8 гласных и 21 согласных. Гласные буквы делятся на:

а, ı, о, и — твердые гласные

е, і, ö, ü — мягкие гласные

| Турецкая буква | Транскрипция на русском языке | Примеры турецких слов | Перевод |
|----------------|-------------------------------|-----------------------|---------|
| A a            | а                             | anne                  | мама    |
| B b            | бэ                            | baba                  | папа    |
| C c            | дже                           | cam                   | стекло  |
| Ç ç            | че                            | çocuk                 | ребенок |
| D d            | дэ                            | ders                  | урок    |
| E e            | э                             | etek                  | юбка    |
| F f            | фэ                            | fare                  | мышь    |
| G g            | ге                            | gece                  | ночь    |
| Ğ ğ            | ...                           | ....                  |         |
| H h            | хэ                            | hasta                 | больной |

## Урок 1

|     |     |        |          |
|-----|-----|--------|----------|
| I ı | ы   | ıslak  | мокрый   |
| İ i | и   | insan  | человек  |
| J j | жэ  | jeton  | жетон    |
| K k | ке  | kitap  | книга    |
| L l | лэ  | lale   | тюльпан  |
| M m | мэ  | masa   | стол     |
| N n | нэ  | nane   | мята     |
| O o | о   | oda    | комната  |
| Ö ö | ... | ödev   | задание  |
| P p | пэ  | para   | деньги   |
| R r | рэ  | renk   | цвет     |
| S s | сэ  | su     | вода     |
| Ş ş | ше  | şarap  | вино     |
| T t | тэ  | tabak  | тарелка  |
| U u | у   | uçak   | самолет  |
| Ü ü |     | üzüm   | виноград |
| V v | вэ  | vazo   | ваза     |
| Y y | йе  | yeni   | новый    |
| Z z | зэ  | zeytin | оливка   |

### Произношение гласных

В турецком языке гласные буквы означают один звук и читаются всегда одинаково, вне зависимости от позиции в слове.

**a** — соответствует русской букве «а».

**e** — соответствует русской букве «э».

**ı** — произносится тверже, чем русская «ы».

- i** — соответствует русской букве «и».
- o** — соответствует русской букве «о».
- ö** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием букв «о» и «ё».
- u** — произносится как русская «у».
- ü** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием русских букв «у» и «ю».

### Произношение согласных

В турецком языке согласные буквы так же как и гласные обозначают один звук, который не меняется.

- b** — соответствует русской «б», но произносится менее звонко.
- c** — произносится как слияние русских букв «дж».
- ç** — соответствует русской букве «ч».
- d** — соответствует русской букве «д».
- f** — соответствует русской букве «ф». Произносится немного тверже.
- g** — соответствует русской букве «г».
- ğ** — эта буква не читается в словах. Она удлиняет предыдущую гласную, и слова в турецком языке никогда не начинаются с этой буквы.
- h** — произносится более мягко чем русская буква «х».
- j** — соответствует русской букве «ж». Встречается в словах иноязычного происхождения.
- k** — соответствует русской букве «к».
- l** — соответствует русской букве «л».
- m** — соответствует русской букве «м».
- n** — соответствует русской букве «н».

## Урок 1

---

**p** — соответствует русской букве «п».

**r** — соответствует русской букве «р».

**s** — соответствует русской букве «с».

**ş** — соответствует русской букве «ш», но произносится несколько мягче.

**t** — соответствует русской букве «т». Произносится с легким придыханием.

**v** — произносится как твердая «в».

**y** — слияние русских букв «й» и «е».

**z** — произносится как русская твердая «з».

В турецком языке при сочетании буквы «у» с гласными:

### 1. у + гласная

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| y + a = ya (я)     | yakın (якын) близко    |
| y + ı = yı (йы/йи) | yılan (йилан) змея     |
| y + o = yo (ё)     | yol (ёл) дорога        |
| y + u = yu (ю)     | yurt (юрт) родина      |
| y + e = ye (е)     | yeni (ени) новый       |
| y + i = yi (йи)    | yirmi (йирми) двадцать |
| y + ö = yö (йо)    | yön (йонь) направление |
| y + ü = yü (йю)    | yüksek (юксэк) высокий |

### 2. гласная + у

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| a + u = au (ай) | ayna (айна) зеркало  |
| ı + u = ıu (ый) | kıyma (кыйма) фарш   |
| o + u = ou (ой) | boy (бой) рост       |
| u + u = uu (уй) | uyku (уйку) сон      |
| e + u = eu (эй) | bey (бэй) господин   |
| i + u = iu (ий) | giysi (гийси) одежда |

ö + y = öy (~ ёй)

köy (кёй) деревня

ü + y = üy (~ юй)

büyük (бюйюк) большой

На произношение может влиять дополнительный знак смягчения или удлинения «^». Этот знак называется циркумфлекс и ставится над буквами а, и, і, смягчая или удлиняя произношение соответствующих звуков.

adet → адэт      штука

âdet → аадэт      традиция

kar → кар      снег

kâr → кяр      прибыль

В турецком языке так же используется знак «'» — апостроф. Апостроф ставится в тех случаях, когда к имени собственному добавляется падежный аффикс, чтобы отделить аффикс от слова.

Ankara → Ankara'da

В Анкаре

Moskova → Moskova'da

В Москве

Türkiye → Türkiye'ye

В Турцию

## Ударение

В турецком языке в большинстве слов ударение падает на последнюю гласную. Ударение произносится легче, чем в русском.

durak      дурак

остановка

kapı      капы

дверь

В географических обозначениях и названиях городов, которые состоят из двух слогов, обычно, ударение бывает на первом слоге. В словах, которые состоят из трех слогов, ударение на втором слоге.

## Урок 1

---

|          |          |
|----------|----------|
| Bursa    | Бурса    |
| İstanbul | Истанбул |

В некоторых словах иноязычного происхождения ударение падает на первый или на второй слог.

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| gazete → газэ́та         | газета      |
| sinema → синэ́ма         | кино        |
| üniversite → униве́рситэ | университет |
| daima → даима́           | всегда      |

### Устойчивые выражения (идиомы)

|                      |                                         |                      |
|----------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| Günaydın.            | Доброе утро!                            | Гюнайдын!            |
| İyi günler.          | Добрый день!                            | Ийи гюнлер!          |
| İyi geceler.         | Доброй ночи!                            | Ийи гэджэлер!        |
| Güle güle.           | Счастливо!/<br>До свидания!             | Гюле гюле!           |
| Hoşça kal.           | До свидания!<br>(говорит, кто остается) | Хошча кал!           |
| Hoş geldiniz.        | Добро пожаловать!                       | Хош гэльдиниз!       |
| Teşekkür ederim.     | Спасибо                                 | Тэшэkkюр эдэрим      |
| Teşekkürler.         | Спасибо                                 | Тэшэkkюрлер          |
| Çok teşekkür ederim. | Большое спасибо.                        | Чок тэшэkkюр эдэрим. |
| Bir şey değil.       | Не за что.                              | Бир шей дэиль.       |
| Rica ederim.         | Пожалуйста                              | Риджя эдэрим.        |
| Lütfen.              | Пожалуйста                              | Лютфэн               |
| Nasılsın?            | Как дела?                               | Насылсын?            |
| Nasılsınız?          | Как у вас дела?                         | Насылсыныз?          |

|               |                     |               |
|---------------|---------------------|---------------|
| İyiyim.       | Хорошо.             | Ийийим.       |
| Özür dilerim. | Извините.           | Озюр дилерим. |
| Affedersiniz. | Прошу прощения.     | Афэдэрсиниз   |
| Evet          | да                  | вэт           |
| Hayır         | нет                 | хайир         |
| Tamam.        | Ладно, хорошо       | Тамам         |
| Afiyet olsun. | Приятного аппетита. | Афиет олсун.  |
| Şerefe.       | На здоровье!        | Шэрэфэ!       |

### Дни недели

|           |             |            |
|-----------|-------------|------------|
| Pazartesi | понедельник | пазартэси  |
| Salı      | вторник     | салы       |
| Çarşamba  | среда       | чаршамба   |
| Perşembe  | четверг     | пэршэмбэ   |
| Cuma      | пятница     | джума      |
| Cumartesi | суббота     | джумартэси |
| Pazar     | воскресенье | пазар      |

### Цифры

|       |        |       |
|-------|--------|-------|
| sıfır | ноль   | сыфыр |
| bir   | один   | бир   |
| iki   | два    | ики   |
| üç    | три    | уч    |
| dört  | четыре | дёрт  |
| beş   | пять   | беш   |
| altı  | шесть  | алты  |

## Урок 1

---

|           |               |           |
|-----------|---------------|-----------|
| yedi      | семь          | еди       |
| sekiz     | восемь        | сэкиз     |
| dokuz     | девять        | докуз     |
| on        | десять        | он        |
| on bir    | одиннадцать   | он бир    |
| on iki    | двенадцать    | он ики    |
| on üç     | тринадцать    | он уч     |
| on dört   | четырнадцать  | он дёрт   |
| on beş    | пятнадцать    | он беш    |
| on altı   | шестнадцать   | он алты   |
| on yedi   | семнадцать    | он еди    |
| on sekiz  | восемнадцать  | он сэкиз  |
| on dokuz  | девятнадцать  | он докуз  |
| yirmi     | двадцать      | йирми     |
| yirmi bir | двадцать один | йирми бир |
| yirmi iki | двадцать два  | йирми ики |
| otuz      | тридцать      | отуз      |
| otuz bir  | тридцать один | отуз бир  |
| otuz iki  | тридцать два  | отуз ики  |
| kırk      | сорок         | кырк      |
| elli      | пятьдесят     | элли      |
| altmış    | шестьдесят    | алтмыш    |
| yetmiş    | семьдесят     | етмиш     |
| seksen    | восемьдесят   | сэксэн    |
| doksan    | девяносто     | доксан    |
| yüz       | сто           | юз        |

|                 |                     |                |
|-----------------|---------------------|----------------|
| yüz bir         | сто один            | юз бир         |
| yüz iki         | сто два             | юз ики         |
| yüz üç          | сто три             | юз уч          |
| yüz on yedi     | сто семнадцать      | юз он еди      |
| yüz yirmi       | сто двадцать        | юз йирми       |
| yüz yirmi dokuz | сто двадцать девять | юз йирми докуз |
| iki yüz         | двести              | ики юз         |
| üç yüz          | триста              | уч юз          |
| bin             | тысяча              | бин            |
| iki bin         | две тысячи          | ики бин        |
| yüz bin         | сто тысяч           | юз бин         |
| bir milyon      | миллион             | мильён         |
| iki milyon      | два миллиона        | ики мильён     |



### УПРАЖНЕНИЕ 1.

*Напишите цифры на турецком языке.*

1. 7 .....
2. 13 .....
3. 2 .....
4. 20 .....
5. 34 .....
6. 18 .....
7. 61 .....
8. 98 .....
9. 980 .....
10. 89 .....
11. 57 .....

## Урок 1

---

12. 431 .....
13. 1000 .....
14. 4740 .....
15. 1000000 .....

### Месяцы

|         |          |         |
|---------|----------|---------|
| Ocak    | январь   | оджак   |
| Şubat   | февраль  | шубат   |
| Mart    | март     | март    |
| Nisan   | апрель   | нисан   |
| Mayıs   | май      | майис   |
| Haziran | июнь     | хазиран |
| Temmuz  | июль     | теммуз  |
| Ağustos | август   | аустос  |
| Eylül   | сентябрь | эйлюль  |
| Ekim    | октябрь  | эким    |
| Kasım   | ноябрь   | касым   |
| Aralık  | декабрь  | аралык  |

### Времена года

|          |       |           |
|----------|-------|-----------|
| Kış      | зима  | кыш       |
| İlkbahar | весна | илькбахар |
| Yaz      | лето  | яз        |
| Sonbahar | осень | сонбахар  |

## Учимся читать

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| arkadaş  | друг     | аркадаш  |
| bilet    | билет    | билет    |
| cam      | стекло   | джам     |
| çan      | колокол  | чан      |
| ders     | урок     | дэрс     |
| elbise   | платье   | элбисэ   |
| fare     | мышь     | фарэ     |
| gül      | роза     | гюл      |
| hastane  | больница | хастанэ  |
| ılık     | теплый   | ылык     |
| ipek     | шелк     | ипэк     |
| jilet    | лезвие   | жилет    |
| koltuk   | кресло   | колтук   |
| lamba    | лампа    | лямба    |
| masa     | стол     | маса     |
| nerede   | где      | нэрэдэ   |
| otobüs   | автобус  | отобюс   |
| öpmek    | целовать | опмэк    |
| portakal | апельсин | портакал |
| radio    | радио    | радё     |
| sabah    | утро     | сабах    |
| şirket   | фирма    | ширкэт   |
| tabak    | тарелка  | табак    |
| umut     | надежда  | умут     |
| üzüm     | виноград | узюм     |
| vatan    | родина   | ватан    |
| yol      | дорога   | ёл       |

## Урок 1

---

|        |            |        |
|--------|------------|--------|
| zor    | сложный    | зор    |
| aslan  | лев        | аслан  |
| bıçak  | нож        | бычак  |
| cimri  | жадный     | джимри |
| çorba  | суп        | чорба  |
| deniz  | море       | дэниз  |
| eski   | старый     | эски   |
| fil    | слон       | фил    |
| gazete | газета     | газэтэ |
| herkes | все        | хэркэс |
| ıslak  | мокрый     | ыслак  |
| ince   | тонкий     | инджэ  |
| jeton  | жетон      | жэтон  |
| kalem  | ручка      | калем  |
| lider  | лидер      | лидэр  |
| mutlu  | счастливый | мутлу  |
| nasıl  | как        | насыл  |
| okul   | школа      | окул   |
| ördek  | утка       | ордэк  |
| poşet  | пакет      | пошэт  |
| renk   | цвет       | рэнк   |
| soru   | вопрос     | сору   |
| şarap  | вино       | шарап  |
| top    | мяч        | топ    |
| ucuz   | дешевый    | уджуз  |
| ütü    | утюг       | ютю    |
| valiz  | чемодан    | вализ  |
| yastık | подушка    | ястык  |
| zengin | богатый    | зэнгин |

## Указательные местоимения

В турецком языке три степени указательных местоимений, которые указывают на одушевленный или неодушевленный предмет и на степень его отдаленности от говорящего:

«Bu» — предмет, находящийся на самом близком расстоянии от говорящего

«Şu» — предмет, находящийся немного дальше от говорящего

«O» — предмет, находящийся на относительно далеком расстоянии от говорящего

Bu bardak.                      Это стакан.

Şu motorsiklet.                Вот этот мотоцикл.

O ağaç.                         То дерево.

## Вопросительные местоимения

Указательные местоимения «bu, şu, o» в вопросительной форме употребляются с вопросительными словами «kim» (кто), «ne» (что). В отличие от русского языка в турецком языке животные являются неодушевленными, существительные отвечают на вопрос «ne» (что).

Bu kim?                      Кто это?

Bu ne?                        Что это?

Bu kim?                      Öğretmen.

Bu ne?                        Kitap.

Bu kim?                      Serap.

Bu ne?                        Köpek.